

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1110
Sitzung vom 29/12/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Thomas Mathà

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretario generale

Betreff:

Zuschuss an die Verwaltungsgesellschaft
des Pferderennplatzes Meran in
Zusammenhang mit dem
Covid-19-Notstand

Oggetto:

Sovvenzione alla società di gestione
dell'ippodromo di Merano a causa
dell'emergenza Covid-19

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 7 des Landesgesetzes vom 13.10.2020, Nr. 12 sieht folgendes vor: (1) Um die Auswirkungen der verringerten Haushaltseinnahmen, die sich aus der Einstellung des Anlagenbetriebs infolge der Maßnahmen zur Prävention einer SARS-COV-2-Virusinfektion ergeben haben, zu lindern, ist die Landesregierung ermächtigt, der Verwaltungsgesellschaft des Pferderennplatzes Meran einen Zuschuss von höchstens 350.000,00 Euro zu gewähren. (2) Der Zuschuss laut Absatz 1 wird als Beihilfe im Sinne der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.3.2020 C (2020) 1863 „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“, in geltender Fassung, gewährt.“

Die Gemeinde Meran hat am 9.12.2014 – unter dem Repertorium des Gemeindesekretärs Nr. 255273 einen Konzessionsvertrag betreffend den Pferderennplatz von Untermals und Borgo Andreina zur Vergabe in Konzession der Führung des Pferderennplatzes von Untermals und Borgo Andreina mit der Gesellschaft Merano Galoppo G.m.b.H. abgeschlossen, in welcher die Sportanlagen, die angeschlossenen Restaurationsbetriebe und zudem die Anlagen in Zusammenhang mit der Unterbringung, der Aufzucht, des Trainings und der Betreuung der Tiere und jedenfalls jede damit funktional zusammenhängende Struktur samt mit Projektierung und Ausführung der Arbeiten, inbegriffen sind. Der Pferderennplatz befindet sich im Eigentum der Gemeinde Meran.

Die Gesellschaft Merano Galoppo G.m.b.H. hat am 28.12.2020 den Antrag um Auszahlung des Beitrages laut oben zitiertem Gesetz gestellt und erklärt, dass die Bilanzen der Merano Galoppo G.m.b.H. in den letzten Jahren einen geringen Verlust ausgewiesen haben, welcher durch das Vermögen der Gesellschaft abgedeckt wurde, dass ein solches Ergebnis im Jahre das nun zu Ende geht, aufgrund der starken Einschränkungen der Tätigkeit im Zuge der auf Staats- und Landesebene zur Bekämpfung der COVID-19 Pandemie erlassenen Maßnahmen, nicht erreicht werden kann und dass der Verlust des Geschäftsjahres auf zirka 600.000 € beziffert wird.

Die Beihilfe wird in Übereinstimmung mit den Grenzen und Bedingungen gewährt, die in der

La Giunta Provinciale

L'articolo 7 della legge provinciale dd. 13.10.2020 n. 12 prevede che "(1) Al fine di ridurre gli effetti conseguenti alla contrazione di entrate di bilancio causate dall'inattività dell'impianto a seguito delle misure di prevenzione del contagio da virus SARS-COV-2, la Giunta provinciale è autorizzata a concedere alla società di gestione dell'ippodromo di Merano una sovvenzione non superiore a 350.000,00 euro. (2) La sovvenzione di cui al comma 1 è concessa quale aiuto ai sensi della Comunicazione della Commissione europea del 19.3.2020 C(2020) 1863 avente ad oggetto "Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19", e successive modifiche".

Il comune di Merano in data 9-12-2014 ha stipulato una convenzione di concessione di servizi atti del segretario comunale, rep. n. 255273, concernente l'ippodromo di Maia e Borgo Andreina – affidamento della concessione dei servizi di gestione dell'ippodromo di Maia e di Borgo Andreina, comprendente gli impianti sportivi e gli annessi servizi di ristorazione, nonché quelli connessi al ricovero, allevamento, allenamento e cura degli animali e comunque ad essa funzionali, con progettazione ed esecuzione delle opere con la società Merano Galoppo s.r.l.. L'ippodromo è di proprietà del Comune di Merano.

La società Merano Galoppo s.r.l. in data 28.12.2020 ha fatto richiesta di erogazione del contributo di cui alla sopra citata legge, dichiarando che i bilanci di Merano Galoppo s.r.l. negli anni passati avevano una perdita contenuta, coperta dall'ammontare del patrimonio della società, che nell'anno che sta per chiudersi un analogo risultato non è stato conseguibile, a causa della forte compressione delle attività per effetto delle misure adottate a livello statale e provinciale per contrastare la pandemia da COVID-19 e che la perdita nell'esercizio 2020 dovuta alla pandemia da Covid-19 si quantifica in circa 600.000 €.

Preso atto che l'aiuto è concesso nel rispetto dei limiti e delle condizioni previsti dalla

Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19. März 2020 C(2020) 1863 final "Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19" in der geänderten Fassung festgelegt sind, und zwar im Rahmen der genehmigten Regelung SA. 57021, betreffend der Notifizierung der Artikel 54-61 des Gesetzesdekrets Nr. 34 vom 19. Mai 2020

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) den Beitrag von 350.000,00 Euro aufgrund der Ausführungen in den Prämissen und des Artikels 7 des L.G. Nr. 12/2020 zu Gunsten der Gesellschaft Merano Galoppo G.m.b.H. zu gewähren und den Betrag auf dem Kapitel U06011.0520 laut beigelegter Mittelsperre, welche integrierenden Bestandteil des Beschlusses bildet, zweckzubinden;
- 3) den Beitrag nach Überprüfung der von Merano Galoppo G.m.b.H. gelieferten Dokumentation auszusahlen, welche verringerte Haushaltseinnahmen, die sich aus der Einstellung des Anlagenbetriebs infolge der Maßnahmen zur Prävention einer SARS-COV-2-Virusinfektion ergeben haben, bestätigt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Comunicazione della Commissione europea del 19 marzo 2020 C(2020) 1863 final "Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19" e successive modificazioni, nel quadro del regime autorizzato SA. 57021, concernente la notifica degli articoli 54-61 del decreto-legge n. 34 del 19 maggio 2020.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 2) di concedere il contributo di euro 350.000,00 Euro per le finalità citate in premessa e visto l'art. 7 della L.P. 12/2020, a favore della società Merano Galoppo s.r.l. e di impegnare l'importo sul capitolo U06011.0520 come da blocco fondi che fa parte integrante della presente delibera;
- 4) di liquidare il contributo a termine dell'esame della documentazione comprovante la contrazione di entrate di bilancio causate dall'inattività dell'impianto a seguito delle misure di prevenzione del contagio da virus SARS-COV-2 fornita da parte di Merano Galoppo s.r.l.;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/12/2020

Der Vizeregensekretär
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

29/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma